



# NOËLS ALLEMANDS

**BACH – Oratorio de Noël, Cantates V et VI  
et Noëls traditionnels**

**ENSEMBLE VOCAL POLYMNIE**

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
DES JEUNES DE MONTRÉAL**

Direction : **LOUIS LAVIGUEUR, C.Q.**

Solistes : **Marianne Lambert**, soprano • **Stéphanie Pothier**, mezzo-soprano  
**Jacques-Olivier Chartier**, ténor • **Patrick Mallette**, basse

**Samedi, 12 décembre 2015, 19 h 30**

Cocathédrale Saint-Antoine-de-Padoue, Longueuil  
(angle chemin de Chambly et rue Saint-Charles Ouest)



**Desjardins**  
Caisse de Saint-Pierre-Apôtre



**CONSEIL DES ARTS  
DE LONGUEUIL**

**longueuil**



Bijouterie depuis 1950

**Véronneau**

345 rue St-Jean, Longueuil, Qc J4H 2X7

450-670-6760

*Bon concert!*

## **BERNARD DRAINVILLE** DÉPUTÉ DE MARIE-VICTORIN



1085, boul. Sainte-Foy, Bur. 120  
Longueuil (Québec) J4K1W7  
Téléphone : 450 651-9365  
bdrainville-mavi@assnat.qc.ca

*Félicitations à l'Ensemble vocal Polymnie,  
qui souligne cette année son 39<sup>e</sup> anniversaire.*

*Bravo et merci à tous ses artisans,  
particulièrement au chef des  
13 dernières années,*

*M. Louis Lavigueur.*

*Je vous souhaite à tous  
une soirée des plus agréables !*

**Bernard Drainville, Député de Marie-Victorin**



## **Diane Lamarre**

**Députée de Taillon**

**Au service des citoyens de Taillon**



498, boul. Roland-Therrien  
Longueuil (Québec) J4H 3V9  
Tél. : 450 463-3772 | Télécopieur : 450 463-1527

  [diane.lamarre.tail@assnat.qc.ca](https://www.facebook.com/diane.lamarre.tail)



# MOT DE LA PRÉSIDENTE



**C**e concert est le quatrième d'une série que l'Ensemble vocal Polymnie présente depuis quelques années sur le thème des Noëls nationaux. Après un Noël à la française (*Noël à Versailles*) en 2011, un Noël à l'anglaise en 2013 et un Noël espagnol (*Navidad*) en 2014, nous vous offrons ce soir des chants de Noël tirés de la grande tradition allemande. Vous y entendrez, pour débiter et clore le concert, les cinquième et sixième cantates de l'*Oratorio de Noël*, l'une des plus populaires des grandes œuvres chorales de Bach. Le caractère chaleureux et profondément humain de cette œuvre s'adresse directement au cœur humain et nous introduit dans l'atmosphère du

mystère de Noël. Durant le déroulement de la soirée, ces deux cantates encadreront d'autres chants traditionnels en Allemagne à cette époque de l'année et dont certains sont bien connus chez nous aussi.

C'est grâce à votre appui généreux et constant que nous pouvons continuer à offrir au public de la région des concerts classiques de qualité. Sachons aussi encourager les gens de la communauté, notamment, ceux dont vous trouverez la carte professionnelle dans ce programme et qui, comme vous, nous apportent leur soutien pour continuer dans cet art vocal que nous aimons tous.

Nous tenons à vous exprimer notre profonde reconnaissance et nous vous souhaitons une excellente soirée avec nous.

Joyeux Noël! Frohe Weihnachten!

**Claire Boisvert**

Présidente

---



## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ENSEMBLE VOCAL POLYMNIE

**Claire Boisvert**, *présidente*

**Dominique Delorme**, *vice-présidente*

**Michel Léveillé, trésorier**

**Johanne Ménard**, *secrétaire*

**Alejandra Odgers**, *conseillère - communications*

**Suzanne St-Pierre**, *conseillère - régie de concert*

**Yolande Bourgoing**, *conseillère - régie interne*

**Johanne Marchessault**, *conseillère générale*

**Louis Lavigueur**, *directeur artistique*

# LOUIS LAVIGUEUR, C.Q.

*Chef et directeur artistique*



**M**uni d'une vaste expérience comme chef de chœur, chef d'orchestre et pédagogue, Louis Lavigueur dirige l'Ensemble vocal Polymnie depuis le printemps 2002. C'est l'un des rares chefs à bien connaître et former aussi bien les chœurs que les orchestres. Il dirige également le Chœur Polyphonique de Montréal, rattaché à la Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, et le Chœur classique de Montréal.

Professeur au Conservatoire de musique de Montréal depuis 1980, il y est le chef attitré de l'Orchestre symphonique, de l'Orchestre à cordes et du Chœur, en plus d'enseigner la direction chorale et d'orchestre. Pédagogue recherché, Louis Lavigueur a enseigné à l'école Pierre-Laporte pendant 24 ans, ainsi qu'aux universités Laval, McGill et de Montréal.

Depuis 30 ans, Louis Lavigueur est le directeur artistique et chef de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal (OSJM) avec lequel il a effectué plusieurs tournées en Grèce, en France, en Belgique, en Allemagne, en Chine et aux États-Unis. De plus, en tant que chef invité, il a dirigé plusieurs orchestres au Canada, en France, en Suisse, en République tchèque et en Roumanie. Il a fréquemment enregistré des émissions tant à la radio qu'à la télévision de Radio-Canada.

Louis Lavigueur a été nommé « Personnalité de la semaine » par le journal *La Presse* et, en juin 2011, le gouvernement du Québec lui conférait le titre et les insignes de Chevalier de l'Ordre national du Québec lors d'une cérémonie à l'Assemblée nationale.



\* 4585 CHEMIN CHAMBLY, ST-HUBERT, QC. TEL. : (450)-678-6828

\* 580 BOUL. ROLAND-THERIEN, LONGUEUIL, QC. TEL. : (450)-646-7257

[WWW.CHAUSSURES22.COM](http://WWW.CHAUSSURES22.COM)

**SERVICE PERSONNALISÉ - SERVICE AUX ENTREPRISES**

# ANNE-MARIE DENONCOURT

*pianiste-accompagnatrice*



**A**nne-Marie Denoncourt est diplômée de la Faculté de musique de l'Université McGill (B. Mus. 82) et du Westminster Choir College de Princeton, New Jersey (M. Mus. 86). Lors de son séjour aux États-Unis, elle a eu la chance d'étudier avec Dalton Baldwin et Margo Garrett.

Madame Denoncourt est la pianiste accompagnatrice de l'Ensemble vocal Polymnie depuis près de 20 ans. Elle poursuit aujourd'hui une double carrière de professeur de piano et de pianiste accompagnatrice.

Elle accompagne de nombreux chanteurs et instrumentistes à l'Université de Montréal, à l'Université McGill et à l'École de musique Vincent-d'Indy. On a pu l'entendre à maintes reprises sur les ondes de CBC/Radio-Canada, aux émissions *Jeunes Artistes*, *Choral Concert*, *Quebec in Concert* et *Radio Noon*.

Parmi les formations avec lesquelles elle a collaboré, notons l'Ensemble vocal Tudor, Musica Orbium, la Montreal West Operatic Society, l'Opéra-comique du Québec, l'Ensemble vocal Musica Viva (World Symposium on Choral Singing à Vancouver en 1993), la Chorale du Gesù, l'Ensemble vocal Ganymède (Podium 2002 à Toronto) et la Chorale de la Commission scolaire English Montreal (World of Children Choirs à Vancouver en 2001, Festival 500 à St-Jean, Terre-Neuve, en 2003, 2007, 2013, Coastal Sound Youth Choir Festival à Vancouver en 2009 et Sing a Mile High à Denver en 2011).

Madame Denoncourt est également codirectrice artistique du Centre musical CAMMAC dans les Laurentides.



Danielle Luce Fortier d.d.  
Denturologiste

**T 450 646-9648**

85, Cherbourg, Longueuil (Québec) J4J 2R4  
[www.fortierdenturologiste.com](http://www.fortierdenturologiste.com)

# ENSEMBLE VOCAL POLYMNIE



Louis Lavigueur

Fondé en 1977 dans le but de promouvoir le chant choral sur la Rive-Sud de Montréal et d'offrir au public montréalais des concerts de grande qualité, l'Ensemble vocal Polymnie (EVP) a poursuivi ses objectifs tout au cours des ans sous la direction successive de Raymond Laforge, André Beaumier, Francine Lavallée, Jean-Pierre Guindon et, depuis 2002, avec son directeur artistique actuel, Louis Lavigueur, c.q.

L'Ensemble vocal Polymnie s'est associé à des orchestres tels l'Orchestre symphonique de Longueuil et l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières.

Le chœur a tissé des liens privilégiés depuis déjà plusieurs années avec l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal et l'Ensemble Sinfonia de Montréal, ces deux dernières formations étant dirigées par Louis Lavigueur.

L'excellente réputation de l'EVP lui a valu également d'être invité à rejoindre les rangs du Choeur de l'OSM pour de grands concerts présentés par l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Kent Nagano. De plus, l'Ensemble vocal Polymnie a représenté la Montérégie au festival d'ouverture de la Maison symphonique, nouvelle salle de concert de l'OSM.

L'Ensemble vocal Polymnie a interprété des œuvres de différents courants musicaux de la Renaissance à nos jours. Ainsi, notamment, les œuvres de Bach, Haendel, Brahms, Mozart, Schubert, Bruckner, Beethoven et Orff font partie de son répertoire. S'y ajoutent des œuvres plus contemporaines de Dvořák, Fauré, Poulenc, Rutter, Honegger, Lauridsen, Raminsh, Gorecki et Pärt. Polymnie accorde aussi une place aux œuvres québécoises; mentionnons, notamment le *Requiem* de Clermont Pépin. Et, depuis le lancement en 2012 du concours de musique chorale organisé par l'EVP, le chœur présente les œuvres des lauréats de ce concours, le *Laudate Dominum* d'Antoine Trépanier, le *Blessed be that Maid Marie* de Charles E. Jacobs et *Lève-toi ...et viens!* de Nicolas Gagnon.

En juin 2010, l'Ensemble vocal Polymnie a fait une tournée dans cinq villes françaises et, en tant qu'organisme de la Ville de Longueuil, a été reçu par la municipalité de Saint-Nazaire, ville jumelée à Longueuil, dans le cadre d'un échange culturel.

Membre de l'Alliance des chorales du Québec, l'Ensemble vocal Polymnie est reconnu par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Il a obtenu des subventions de la SODAC et bénéficie actuellement des subventions du Conseil des arts de Longueuil.

[www.polymnie.qc.ca](http://www.polymnie.qc.ca)

# ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTRÉAL

L'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, formé de quelque 70 musiciens de 13 à 25 ans, a été fondé en 1976 par Mme Sandra Wilson, membre de l'Ordre du Canada et L. Mus., et a depuis contribué à la formation musicale de plus de 1 000 musiciens de talent. Un bon nombre de nos anciens brillent comme soliste ou chambriste ici et à l'international pendant que d'autres font aujourd'hui partie d'orchestres renommés tels l'OSM, l'Orchestre Métropolitain, Les Violons du Roy de même que d'autres ensembles ailleurs au Canada, aux États-Unis ou en Europe.



L'OSJM présente chaque année trois concerts dans sa série régulière et quatre concerts hors-série avec chœurs et solistes invités. Depuis sa création, dans le but de remplir sa mission éducative auprès de la relève, l'OSJM a donné plus de 350 concerts, enregistré plus de 50 albums et créé une dizaine d'œuvres de compositeurs québécois.

L'ensemble sait aussi rayonner à l'étranger : lors d'une tournée triomphale en Belgique et en Allemagne au mois d'août 2009, l'Orchestre a joué devant plus de 3 000 personnes, donnant cinq concerts dont le dernier, au Konzerthaus de Berlin, a été donné à guichets fermés et retransmis sur les ondes de la Deutsche Radio Kultur. Plus récemment, l'OSJM a été invité à célébrer le Nouvel an 2012 en Chine et y a présenté huit concerts dans six villes, d'un bout à l'autre de l'immense pays. En plus de ses cinq tournées au Canada, quatre autres tournées européennes ainsi qu'une autre aux États-Unis ont marqué l'histoire de l'OSJM. Nommé en 1986, Louis Lavigueur, c.q., motive la jeunesse et, sous son habile direction, imprime sa pédagogie pour faire de l'OSJM l'un des meilleurs orchestres de jeunes au Canada.

## LEMERCIER

M O D E M A S C U L I N E

Roger Pommainville, propriétaire

Place Longueuil, 825, St-Laurent ouest,  
Longueuil (Québec) J4K 2V1

Téléphone : 450 677-9115 Télécopieur : 450 677-9116

# MARIANNE LAMBERT

*Soprano*



**V**oix diamantée aux couleurs chatoyantes, la soprano colorature Marianne Lambert témoigne d'une présence scénique remarquable. L'intelligence de son jeu n'a d'égale que l'étonnante maîtrise de sa voix. Elle est récipiendaire du Grand Prix du 20<sup>e</sup> Concours international de Marmande (2008, France).

Marianne Lambert a notamment brillé dans le rôle de Gilda dans *Rigoletto* de Verdi à l'Opéra de Rennes, d'Adèle dans *Die Fledermaus* de Strauss à l'Opéra de Québec et à l'Opéra de Montréal, de Clorinda dans *La Cenerentola* de Rossini au Pacific Opera Victoria, de Mlle Silberklang dans *Der Schauspieldirektor* de Mozart à l'Opéra de Rennes, de La Fée dans *Cendrillon* de Massenet à l'Opéra de Montréal, de Marie-Anne dans *Ô mon bel inconnu* de Reynaldo Hahn à l'Opéra de Rennes et à l'Opéra de Metz, de Despina dans *Così fan tutte* à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et de *Belle-Etoile dans L'eau qui danse, la pomme qui chante et l'oiseau qui dit la vérité* de Gilles Tremblay avec Chants Libres.

Anciennement membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, Marianne Lambert a chanté dans de nombreuses productions à succès, en plus d'être une soliste invitée par les plus prestigieux orchestres, dont les orchestres symphoniques de Montréal, de Trois-Rivières, de Québec et de la Grande-Bretagne, l'Orchestre Métropolitain de Montréal et le Nouvel Ensemble Moderne.

Boursière des fondations Charles-Émile Gadbois et George-Cédric Ferguson, des Jeunesses Musicales du Canada, du Conseil des arts et des lettres du Québec, de la Fondation Jacqueline Desmarais et lauréate du Concours Mozart de Lanaudière et de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières, Marianne Lambert a été nommée Jeune ambassadrice lyrique par le Théâtre Lyricorégra 20 durant trois années consécutives, ainsi que jeune artiste parrainée 2007 de la Société Vocale Internationale Josef Trax.

Marianne Lambert donnera prochainement plusieurs récitals à travers le Québec avec la harpiste Valérie Milot.



# STÉPHANIE POTHIER

*Mezzo-soprano*



**M**ezzo-soprano au timbre à la fois sombre et rayonnant, Stéphanie Pothier évolue dans un vaste répertoire lyrique, allant de la musique baroque à vocalises aux créations contemporaines et aux œuvres romantiques étoffées ou plus délicates.

Ses engagements récents incluent les *Requiem* de Verdi, Duruflé et Donizetti, les *Stabat Mater* de Dvořak et de Pergolesi, *Alexander Nevsky* de Prokofiev, *Lauda per la Natività del Signore* de Respighi, la *Missa Solemnis* et la *Neuvième Symphonie* de Beethoven, la *Petite messe solennelle* de Rossini, la *Messe n° 3 en fa mineur* de Bruckner, le *Messie* de Haendel, ainsi que l'*Oratorio de Noël et autres cantates* de Bach. Elle est soliste invitée de plusieurs ensembles et compagnies : Opéra de Québec, Orchestre symphonique de Montréal, Orchestre Métropolitain, Festival de Lanaudière, Orchestre de chambre McGill, Chants Libres, Opéra de Rimouski, Chœur d'Été de Montréal et Chœur de Laval.

Boursière de la fondation Rotary International et du Goethe-Institut, elle est diplômée de l'École d'Opéra de la Hochschule für Musik de Stuttgart (Allemagne).

En 1996, elle fonde La Chapelle de Montréal avec Yannick Nézet-Séguin et Pierre Tourville. De 1996 à 2001, elle y interprète comme soliste des œuvres de Bach, Haendel, Haydn et Mozart, entre autres.

Stéphanie Pothier chante sous la direction de chefs réputés dont Kent Nagano, Yannick Nézet-Séguin, Daniel Lipton, Paul Nadler, Louis Laviguer, Boris Brott, Lorraine Vaillancourt, Dany Wiseman et Andrew Megill.



Tél.: 450 468-6688

Fax.: 450 468-2562

*Le Fleuriste pour toutes  
vos occasions*

2790, chemin du tremblay, Longueuil (Québec) J4N 1A8

# JACQUES-OLIVIER CHARTIER

*Ténor*



**R**ecconnu pour la beauté de sa voix, l'élégance de son chant et son intelligence musicale, Jacques-Olivier Chartier est une étoile montante de la scène musicale nord-américaine. Il s'est perfectionné dernièrement à l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal.

Parmi ses engagements récents, soulignons plusieurs apparitions comme artiste invité avec des sociétés telles que l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières (Jacques Lacombe), Les Violons du Roy (Bernard Labadie), Arion Orchestre (Christophe Rousset), le Pacific Musicworks de Seattle (Stephen Stubbs), l'Orchestre Métropolitain (Yannick Nézet-Séguin), le Early Music Vancouver (Alexander Weimann), l'Orchestre I Musici de Montréal (Jean-Marie Zeitouni), le Theater of Early Music (Daniel Taylor), le King's College Halifax (David Greenberg), le McGill Chamber Orchestra (Boris Brott), Les Voix Baroques (Matthew White), l'Orchestre symphonique de Montréal (Kent Nagano), l'Orchestre symphonique de Laval (Alain Trudel), le Portland Baroque Orchestra (Monica Huggett), notamment pour l'enregistrement des Passions de Jean-Sébastien Bach dans l'Ouest américain.

Jacques-Olivier Chartier a étudié à l'Université de Montréal (M.A.), à la Musik Akademie der Stadt Basel (études au certificat) en Suisse alémanique de même qu'à la Britten-Pears School of Music (Angleterre) auprès d'Andreas Scholl et Tamar Halperin. Il se perfectionne présentement auprès de la grande soprano canadienne Lyne Fortin. On peut l'entendre sous les étiquettes ATMA, Analekta et AVIE Record UK.



**ROBERT LEROUX**  
robertleroux@librairie-alire.com  
www.librairie-alire.com

825 rue Saint-Laurent Ouest  
Place Longueuil  
Longueuil (Qc) J4K 2V1

téléphone: (450) 679-8211  
télécop.: (450) 679-2781

# PATRICK MALLETTE

*Baryton*



**M.** Mallette s'est produit plusieurs fois à l'Opéra de Québec au cours des dernières années, notamment dans *Madama Butterfly*, *La Vie parisienne*, *Nelligan* et *La Chauve-souris*. À l'Opéra de Montréal, on a pu récemment l'entendre dans différentes productions parmi lesquelles *Dead Man Walking*, *La Traviata* et *Gianni Schicchi*. Il est par ailleurs apparu en Comte Almaviva (*Le Nozze di Figaro*) pour Angers Nantes Opéra ainsi que lors du Opera Lyra Silver Cast d'Ottawa, en Bobinet (*La Vie parisienne*) à l'Opéra de Nice et à l'Opéra de Massy, Danilo (*La Veuve joyeuse*) et Léopold (*L'auberge du Cheval blanc*) à la Société d'art lyrique du Royaume, où il est également apparu dans *Les Brigands* d'Offenbach. Il a aussi tenu le rôle du Roi des Pirates (*The Pirates of Penzance*) et plus récemment celui de Jupiter dans *Orphée aux Enfers* de Jacques Offenbach. Il s'est régulièrement produit à l'Opéra de Toulon dans *Un coin de paradis à Moscou*, ainsi que dans *Così fan tutte*, *La Vie parisienne*, *La Veuve joyeuse* et *Un Ballo in maschera*. Il a, par ailleurs, participé à plusieurs productions tant à l'Opéra de Montréal qu'à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Parmi celles-ci, mentionnons *Così fan tutte*, *L'Elisir d'amore*, *Amelia goes to the Ball*, *Il Segreto di Susanna*, *Rigoletto*, *La Traviata*, *Tosca*, *L'Italiana in Algeri* et *La Veuve joyeuse*. Il s'est également produit à l'Opéra de Marseille dans *La Veuve joyeuse*.



Yves Légaré,  
président




**YVES LÉGARÉ**

Complexes funéraires

*Avec vous™*

- SALONS D'EXPOSITION
- CHAPELLE
- SALLES DE RÉCEPTION
- COLUMBARIUM

Chez Yves Légaré, nous savons que le deuil d'un être cher ne se vit qu'une seule fois et **nous sommes là avec vous, avant, pendant et après le deuil** afin de franchir chacune des étapes le plus sereinement possible.

24h yveslegare.com | 514 595-1500 | 2750, boul. Marie-Victorin E., Longueuil  
COMPLEXES FUNÉRAIRES | MAUSOLÉES | CIMETIÈRES | COLUMBARIUMS 

# NOËL EN ALLEMAGNE

## Weihnachtsoratorium

Johann Sebastian BACH, 1685-1750

(Oratorio de Noël) BWV 248

Cantate n° 5 (pour le dimanche après le premier de l'An)

Ehre sei dir, Gott gesungen (Chœur)

Da Jesu geboren war zu Bethlehem (Evangéliste)

Wo ist der neugeborne König der Jüden (Chœur et alto)

Dein Glanz all Finsternis verzehrt (Choral)

Erleucht auch meine finstre Sinnen (Basse)

Da das der König Herodes hörte (Evangéliste)

Warum wollt ihr erschrecken (Alto)

Und liess versammeln alle Hohepriester (Evangéliste)

Ach, wenn wird die Zeit erscheinen (Soprano, alto, ténor)

Mein Liebster herrschet schon (alto)

Zwar ist solche Herzensstube (Choral)

---

**En natus est Emmanuel**

Michael PRAETORIUS, 1571-1621

---

**Es ist ein Ros' entsprungen**

Michael PRAETORIUS

---

**O Tannenbaum**

Anonyme XIX<sup>e</sup> siècle

---

**Alleluia**

Heinrich SCHÜTZ, 1585-1672



Pause



---

**Magnificat**

Dietrich BUXTEHUDE, 1637-1707

---

**Ich steh an deiner Krippe hier**

Johann Sebastian BACH

---

**In dulci jubilo**

paroles Heinrich SEUSE

Arr. Sir John STAINER

---

**O du fröhliche, o du selige**

Anonyme XVII<sup>e</sup> siècle

---

**Weihnachtsoratorium**

Johann Sebastian BACH, 1685-1750

Cantate n° 6 (pour la fête de l'Épiphanie)

Herr, wenn sie stolzen Feinde schnauben (Chœur)

Da berief Herodes die Weisen heimlich (Evangéliste, basse Hérode)

Du Falscher, such nur den Herrn zu fallen (Soprano)

Nu rein Wink von seine Händen (Soprano)

Als sien un den König gehöret hatten (Evangéliste)

Ich steh an deiner Krippe hier (Choral)

Und Gott befahl ihnen ein Traum (Evangéliste)

So geht ! Genug, mein Schatz geht nicht von hier (Ténor)

Nun mögt ihr stolzen Feinde schrecke (Ténor)

Was will der Höllen Schrecken nun (Soprano, alto, ténor, basse)

Nun seid ihr wohl gerochen (Choral)

---

Solistes : Marianne LAMBERT, soprano • Stéphanie POTHIER, mezzo-soprano  
Jacques OLIVIER-CHARTIER, ténor (Evangéliste) • Patrick MALLETTE, basse

Musiciens de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal (OSJM)

Direction

Louis LAVIGUEUR, c.q.

# JEAN-SÉBASTIEN BACH (1685-1750)

**J**ean-Sébastien Bach, organiste et compositeur allemand, naquit à Eisenach en 1685 et mourut aveugle à Leipzig en 1750, à l'âge de 65 ans. Cadet d'une famille de huit enfants, il a passé sa jeunesse imprégné de musique, surtout lors des réunions familiales annuelles, où tous les membres de la dynastie des Bach venaient, de près ou de loin, pour s'adonner à cœur joie à la musique en commun, à longueur de journée. Devenu orphelin à l'âge de 10 ans, il vivra avec son frère aîné et contribuera aux revenus familiaux en tant que choriste.

En 1703, âgé de 18 ans, Jean-Sébastien commença sa carrière de musicien comme violoniste à la chapelle ducal de Weimar. Quatre mois après son arrivée, il put enfin réaliser son rêve le plus cher : devenir organiste à la petite église d'Arnstadt. Vers la fin de 1705, dans le but de se perfectionner, il entreprit de se rendre à Lübeck pour entendre le plus grand organiste de son temps, Buxtehude. Envouté par le maître, il négligea de respecter ses engagements et perdit son poste d'Arnstadt. On raconte qu'il aurait pu hériter du poste de Buxtehude s'il avait, accepté en contrepartie, de marier une de ses sept filles. Il reprit la route. En 1707, il fut engagé à Mühlhausen mais des problèmes religieux hors de son contrôle l'incitèrent à trouver un autre emploi. En 1708, il retourna donc à Weimar et fut d'abord engagé comme organiste de cour et musicien de l'orchestre ducal puis, l'année suivante, comme premier violon ou chef d'orchestre. Neuf ans plus tard, en 1717, il devint chef d'orchestre à la cour d'Anhalt à Koethen. Ce fut une étape de sa vie pendant laquelle il accorda plus d'importance aux œuvres profanes qu'aux œuvres religieuses. En dépit d'une activité féconde, six ans plus tard, Bach voulut retrouver un poste d'organiste. En 1723, il s'inscrivit donc au concours pour l'obtention du poste de Cantor de Saint-Thomas à Leipzig et le remporta. **Cette ville allait être le témoin de l'éclosion de la partie capitale de son œuvre, car il y demeurera jusqu'à sa mort, en 1750.**

Des vingt enfants qu'il conçut pendant deux mariages successifs avec des musiciennes, onze survécurent, et parmi eux, trois fils perpétuèrent remarquablement la tradition musicale. Créateur de plus de 1 000 œuvres couvrant tous les styles et les genres en vogue à l'exception de l'opéra, il est considéré de nos jours comme un des plus grands compositeurs de tous les temps, si ce n'est le plus grand.

Beethoven, qui vouait, comme tous les musiciens dignes de ce nom, une admiration sans réserve au génial cantor de Leipzig, inventa un jour ce jeu de mots : « Il n'aurait pas dû s'appeler Bach (en allemand, ruisseau) mais Océan... »

## Oratorio de Noël (1734)

L'oratorio est constitué de 64 mouvements répartis dans les six parties ou cantates qui composent l'œuvre. Chacune des cantates comporte **des récitatifs, des airs et des chœurs**. Depuis que Luther avait traduit la Bible en allemand en 1521, les textes bibliques étaient devenus une grande source d'inspiration. Bach utilisera donc des textes bibliques et des textes originaux dont l'auteur est probablement Picander (nom de plume de Christian Friedrich Henrici), maître de poste et auteur de textes religieux à ses heures.

**Les récitatifs confiés majoritairement à l'Évangéliste (narrateur) sont d'origine biblique : la naissance de Jésus (première cantate), l'apparition aux bergers (deuxième), la visite des bergers à la crèche (troisième), la circoncision et le don du nom de Jésus (quatrième), l'arrivée des Rois Mages (cinquième) et l'adoration à la crèche (sixième).**

Entre les épisodes narratifs, on trouve les textes originaux amenant une réflexion, un commentaire sur les textes de la Bible.

L'Oratorio de Noël représente dans son texte comme dans sa composition un tout homogène, même si l'exécution devait s'étendre, selon l'intention du compositeur, sur un espace de temps de 13 jours. La composition de Bach a vu le jour à Noël de l'année 1734.

## MICHAEL PRAETORIUS (1571-1621)

**M**ichael Praetorius, compositeur, organiste et théoricien allemand, est né à Creuzburg en 1571 et il est mort le 15 février 1621, à l'âge de 50 ans. Dès l'âge de 16 ans, ce fils de pasteur luthérien fut organiste à la Marienkirche de Francfort-sur-l'Oder. Au début de la trentaine, il fut nommé maître de chapelle du duc de Brunswick à Wolfenbüttel, prince auquel il resta attaché jusqu'à sa mort. Ce poste le força à beaucoup voyager en Allemagne et contribua à forger sa renommée de chef d'orchestre, d'organiste et d'expert en musique et en instruments. En 1614, il rencontra Schütz qui lui fit découvrir la musique italienne. Celle-ci, provenant plus particulièrement de l'école vénitienne, l'inspira grandement.

Considéré comme l'un des meilleurs compositeurs luthériens, il a laissé une œuvre imposante. Pour la seule musique religieuse, son catalogue comprend plus de mille pièces vocales et instrumentales. De plus, il transcrivit de nombreuses œuvres dites populaires qui provenaient du folklore allemand. C'est un des musiciens allemands les plus importants du XVII<sup>e</sup> siècle.

## DIETRICH BUXTEHUDE (1637-1707)

**C**et organiste et compositeur allemand, surnommé le **Maître de Lübeck**, naquit probablement à Oldesloeen 1637 et mourut à Lübeck le 9 mai 1707, à l'âge de 70 ans.

Élève de son père Johann, il occupa des postes d'organiste à Helsingborg en 1657 et, en 1660, à Elsenor. Il succéda à Franz Tunder à l'orgue de la Marienkirche en 1668, et y organisa les « Abendmusiken », veillées musicales de l'Avent dont il fera une institution qui se perpétuera jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle.

Buxtehude est le compositeur le plus marquant de la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle allemand. Ses œuvres vocales et sa musique d'orgue ont influencé Jean-Sébastien Bach et les compositeurs de l'Allemagne du Nord. À l'âge de 18 ans, Bach parcourut quatre cents kilomètres à pied pour aller rejoindre le maître. Une partie de l'œuvre de Buxtehude a d'ailleurs survécu grâce à ses admirateurs.

Buxtehude a aussi fortement influencé le jeune Gustav Mahler.

## HEINRICH SCHÜTZ (1585-1672)

**H**einrich Schütz, surnommé **l'orphée de Dresde**, est considéré comme le plus grand musicien allemand antérieur à Jean-Sébastien Bach. Il est né à Köstritz en 1585 et est mort à Dresde en 1672, à l'âge de 87 ans. Schütz va concilier les éléments du génie allemand et italien dans une synthèse jamais réalisée avant lui.

Dès l'enfance, sa belle voix de soprano lui permit d'être inscrit au Collegium Mauritium. Ses talents musicaux traçaient son avenir. En 1609, âgé de 24 ans, grâce à l'obtention d'une bourse, il se rendit en Italie pour étudier avec Giovanni Gabrieli. Il y séjourna jusqu'à la mort de son maître en 1612. À cause de la guerre (1618-1648) qui sévit dans son pays, il dut quitter son poste de maître de chapelle de Dresde qu'il avait obtenu en 1617. Contraint à l'exil, il se réfugia en Italie en 1628 et rencontra son deuxième maître, Claudio Monteverdi. À la fin de la guerre, il reprit son poste à Dresde et l'occupa jusqu'à sa mort.

Schütz écrivit essentiellement des compositions religieuses. Sa musique est organisée à l'image d'une cathédrale.

## JOHANNES DANIEL FALK (1768-1826)

**F**ils d'un fabricant de perruques, ce poète né à Dantzig (Gdansk, Pologne) en octobre 1768 est mort en février 1826 à Weimar (Allemagne) à l'âge de 58 ans.

Il a fréquenté, contre la volonté de son père, les cercles littéraires de Schiller et de Goethe. Il est reconnu comme le fondateur de l'Institut Falk'sche, un lieu d'éducation publique pour les orphelins de Weimar. C'est à lui qu'on doit le texte du « *O du fröliche, o du selige.* »



Me **MANCE**  
**THIBAULT**, notaire  
472, avenue Victoria  
Bureau 200  
Saint-Lambert (Québec)  
J4P 2J4

Téléphone: 450 671.9857  
Télécopieur: 450 671.9923  
mthibault@notarius.net

## CONCOURS DE COMPOSITION CHORALE

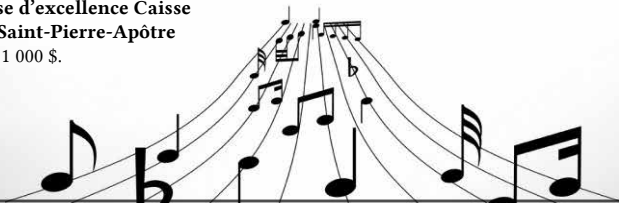
Grâce à l'appui de la **Caisse Desjardins de Saint-Pierre-Apôtre**, l'Ensemble vocal Polymnie (EVP) reprendra à partir de 2016 son concours annuel de composition dont la première édition avait vu le jour en 2012, lors de son 35<sup>e</sup> anniversaire et du 10<sup>e</sup> anniversaire de Louis Lavigueur à la tête de l'EVP. S'adressant aux jeunes compositeurs québécois, ce concours veut encourager la création de nouvelles œuvres chorales et ouvrir une fenêtre aux jeunes compositeurs sur une carrière dans ce domaine en présentant devant un public leurs créations musicales.

La Caisse offrira pour les trois prochaines années la **Bourse d'excellence Caisse Desjardins de Saint-Pierre-Apôtre** d'une valeur de 1 000 \$.

L'Alliance des chorales du Québec s'associe au projet et s'engage, par l'entremise de ses Éditions, à publier numériquement l'œuvre primée et à la rendre accessible mondialement. Elle se chargera, à certaines conditions, d'en faire la promotion dans son réseau de membres et de partenaires.

La date limite pour soumettre une œuvre à ce quatrième concours de composition de l'Ensemble vocal Polymnie est le 30 avril 2016. L'œuvre primée sera créée par l'EVP lors de son concert de Noël 2016.

Les règlements du concours sont disponibles sur le site de Polymnie à l'adresse : [polymnie.qc.ca](http://polymnie.qc.ca)



# Kapetan

Restaurant & Salle de Réception

576 Victoria, St-Lambert, Québec J4P 2J5

Tél.: 450.671.6671 • Fax: 450.671.4710

[www.restaurantkapetan.com](http://www.restaurantkapetan.com)

[info@restaurantkapetan.com](mailto:info@restaurantkapetan.com)

Restaurant • Pizzeria  
**LONGUEUIL**

LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE !

**677-8213**  
**2277**

Livraison minimum 7,00\$

Livraison de 11 AM À FERMETURE  
7 jours sur 7

**OUVERT POUR DÉJEUNER TOUS LES JOURS**

114, Guilbault Longueuil Qc.

Licence complète  
Cuisine canadienne  
mets italiens





# L'ENSEMBLE VOCAL POLYMNIE

## **Sopranos :**

Nicole BRIÈRE  
Michelle CHEVALIER  
Louise COUTURE  
Louise DELAGE  
Dominique DELORME  
Michelle DIONNE  
Josée FABIEN  
Sophie GERVAIS  
Marielle GOYETTE  
Angèle KAVANAGH  
Julie PAQUETTE  
Guylaine ST-PIERRE  
Christiane SAUVÉ  
Suzanne ST-PIERRE  
Linda THIBEAULT  
Guylaine VAILLANCOURT

## **Altos :**

Hélène ARCHAMBAULT  
Gisèle ARCHAMBAULT\*  
Claire BOISVERT  
Yolande BOURGOING  
Francine DROUIN  
Isabelle FORTIN  
Claire GINGRAS  
Marie-Josée HOGUE  
Gisèle LAPIERRE  
Johanne MARCHESSAULT  
Danielle MATTEAU  
Johanne MÉNARD  
Alejandra ODGERS  
Liette OUIMET  
Nicole PAQUETTE  
Josée PERRAS  
Claire RICHARD

## **Ténors :**

Benoît BILODEAU  
René DESMARAIS  
Marcel GENDRON  
Frédéric JAUVIN  
Michel LÉVEILLÉ  
Serge MASSÉ

## **Basses :**

Normand CÔTÉ  
Louis CRÊTE  
André HOGUE\*  
Yves SÉGUIN\*\*

---

\*membre honoraire

\*\* statut particulier

# MUSICIENS DE L'OSJM

## **Violons I**

David MONTREUIL  
Michèle-Andrée LANOUE  
Samuel PRONOVOST  
Geoffroy MICHAUD-  
BEAULIEU

## **Violons II**

Juliette ROBIN  
Françoise CÔTÉ  
Olivier CHARRETTE  
François-Xavier DERUE

## **Altos**

Béatrice LAPLANTE  
Frédérique L'ESPÉRANCE  
Vincent CUSSON

## **Violoncelles**

Lorraine GAUTHIER-  
GIROUX  
Jérémi DESJARDINS  
Anne-Sarah  
OUIMET-GAUTHIER

## **Contrebasse**

Léonard SAUVÉ

## **Hautbois**

David KYLE  
Fannie JUBINVILLE

## **Basson**

Antonin MERCIER

## **Trompettes**

Christopher KERR-BARR  
Julien COSSETTE  
Émilie FORTIN

## **Timbales**

Mickey YANG

## **Positif**

Anne-Marie DENONCOURT

# PROCHAINS RENDEZ-VOUS

Nous vous invitons à nos prochains concerts :

- **Le mardi, 22 mars 2016, à 19 h 30**, à l'église Sainte-Famille, à Boucherville. Au programme : *Le Roi David*, d'Arthur Honegger.
- **En juin 2016**, (date à venir) à la cathédrale Marie-Reine-du-Monde, nous présenterons, avec le Choeur polyphonique de Montréal, la **Messe n° 9 (Paukenmesse)** de Joseph Haydn.



## RECRUTEMENT ET AUDITIONS

L'Ensemble vocal Polymnie est à recherche de choristes pour la saison 2015-2016, particulièrement pour les pupitres de sopranos, ténors et basses.

Vous avez envie de chanter avec nous? N'hésitez plus et appelez au (450) 656-3953 pour prendre rendez-vous.

Les répétitions ont lieu le jeudi soir, de 19 h 15 à 22 h, de septembre à mai, à la **Maison paroissiale**, 1800 rue Vianney, à Longueuil.



Aux Saveurs  
Des  
*SèveLin*  
Épicerie fine

1575, boulevard Jacques-Cartier Est, Longueuil, QC J4M 2B5  
450.448.3918 | [www.boucheriiesevelin.com](http://www.boucheriiesevelin.com)



BRÛLERIE  
CAFÉ  
crème

pour le café & l'ambiance

LU MA ME  
8@21  
JE VE  
8@23  
SA DI  
8:30@21

911  
boul Roland Thérien  
Longueuil  
450.616.1393  
[facebook.com/  
bruleriecafe creme](https://facebook.com/bruleriecafe creme)

Anne-Marie Denoncourt

pianiste  
M.MUS.

ACCOMPAGNEMENT - COACHING

LEÇONS DE PIANO

(514) 948-0795

PLATS ITALIEN  
AUTHENTIQUES

Pizza • Fougacerie • Pâtes fraîches • Épicerie fine

450.332.6767

[www.goustobistro.com](http://www.goustobistro.com)

360, Rue st-Jean, Longueuil, Québec, J4H 2X6

TREBBIANO

RESTAURANT



Cuisine italienne authentique



centre  
dentaire 1450

Docteur Serge Thibault

Chirurgien dentiste

1450, chemin de Chambly, Longueuil J4J 3X3  
Téléphone 450 651-1450 • Télécopieur 450 651-4937  
[www.centredentaire1450.com](http://www.centredentaire1450.com)

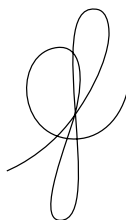


# Desjardins

## Caisse de Saint-Pierre-Apôte

La Caisse est fière de s'associer avec l'Ensemble vocal Polymnie pour son **Concours de composition chorale**

Pour les trois prochaines années, la Caisse offrira la **Bourse excellence Caisse Desjardins de Saint-Pierre-Apôte**



## NOUS DÉMÉNAGEONS

au 65 De Montbrun à Boucherville

CLINIQUE DENTAIRE  
JULIE VAILLANCOURT

POUR NOUS JOINDRE

Jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2016

À compter du 1<sup>er</sup> février 2016

**450 641-1380**

**450 641-2525**



**Guylaine Vaillancourt, Ph.D., MTA**  
*Musicothérapeute/Music Therapist*

*Séances pour soignants et aidants naturels et pour personnes vivant avec une condition médicale.*

*\* 1<sup>re</sup> séance gratuite*

**[g.vaillancourt@concordia.ca](mailto:g.vaillancourt@concordia.ca)**

**450.466.4654**

**Pierre Nantel**

député  
Longueuil—Saint-Hubert

**450-928-4288**

100, rue Saint-Jean, bureau 200  
Longueuil, Québec J4H 2L3

facebook **PierreNantelNPD**  
[www.pierrenantel.org](http://www.pierrenantel.org)



**TRAITEUR  
GOURMAND**

info@traiteurgourmand.com  
**514 MON-MENU**



Service de traiteur corporatif et résidentiel  
(déjeuners, boîtes à lunch, buffets chauds et froids, etc.)

Une division de :  
Charcuterie du Vieux-Longueuil

193, rue Saint-Charles Ouest  
Longueuil (Québec) J4H 1C8  
Téléphone : (450) 670-0643  
Courriel : info@cdvl.ca  
[www.cdvl.ca](http://www.cdvl.ca)



# Proxim

## JUDITH CHOQUETTE

2200, chemin Chambly, Longueuil  
450 677-9117

Lundi au vendredi : 9 h à 20 h · Samedi : 9 h à 18 h · Dimanche : fermé

 Denis Dompierre CPA  
Comptable professionnel agréé

Tél. : 514 816-0651  
Télec. : 514 221-3015  
[communications@ddcga.ca](mailto:communications@ddcga.ca)  
[ddcga.ca](http://ddcga.ca)

# CHARLES RIVEST

PHARMACIEN - PROPRIÉTAIRE

1049, boul. Roland-Therrien  
Longueuil (Québec)

J4J 4L3

Tél. : (450) 928-0030

Fax : (450) 928-1052

Pharmacie St-Onge & Rivest

Affiliées à



**Jean Coutu**

# REMERCIEMENTS

*Un remerciement sincère à tous nos généreux commanditaires, donateurs et collaborateurs. Vous contribuez au rayonnement de la grande musique.*

Anne-Marie Denoncourt

Aux saveurs des Sévelins

Bernard Drainville, député

Bijouterie Véronneau

Bistro Café Passion

Bistro Gousto

Brûlerie Café Crème

Caisse Desjardins de Saint-Pierre-Apôtre

Centre dentaire 1450

Chaussures 22

Danielle Luce Fortier d.d.

Denis Dompierre, CPA

Diane Lamarre, députée

Dre Julie Vaillancourt, D.M.D.

Fleuriste Via

Guylaine Vaillancourt

Le Mercier, mode masculine

Les services adaptés Transit

Librairie Alire

Me Mance Thibault, notaire

Pharmacie Judith Choquette

Pharmacie St-Onge et Rivest

Pierre Nantel, député

Pizzeria Longueuil

Pneus et mécanique Bélisle

Radio Classique

Restaurant Kapetan

Restaurant Trebbiano

Traiteur Gourmand

Yves Légaré, complexes funéraires

## Donateurs

Clinique visuelle de Longueuil

Clinique dentaire Danyelle Gaudette

Mme Germaine Denoncourt

Dre Louise Normand

Sani-Sports

Révolution Studio de coiffure

Clinique dentaire Tapiero-Bouhadana



Gilles Drapeau  
Associé



**PNEUS ET MÉCANIQUE**

2296, chemin de Chambly  
Longueuil (Québec) J4J 3Z6

TÉLÉPHONE 450.442.9400  
TÉLÉCOPIEUR 450.442.9410

[gilles.drapeau@pneusbellisle.com](mailto:gilles.drapeau@pneusbellisle.com)

Bistro

# Café Passion



- Cafés Spécialisés / Coffee
- Déjeuner / Breakfast
- Thés Importés / Tea
- Salades / Salads
- Gâteaux / Cakes
- Menu du jour
- Menu gourmet
- Sandwichs
- Vin / Wine
- Bière / Beer
- Crêpes / Pancakes
- Crème glacée / Ice Cream
- Cocktail de fruits / Fruit Cocktail



476, rue Victoria, Saint-Lambert, QC J4P 2J4 2J4

Tél. : (450) 671-1405 Fax : (450) 671-6937

[www.cafepassion.ca](http://www.cafepassion.ca)



Les services adaptés  
**Transit**

**PARTENAIRE  
D'AFFAIRES  
POUR UNE SOCIÉTÉ  
ÉQUITABLE**



ENTRETIEN MÉNAGER ASSEMBLAGE EMBALLAGE ENPAQUETAGE ENCARTAGE ÉTIQUETAGE ENSACHAGE TORRÉFACTION DE CAFÉ

13 025, Jean-Grou, Montréal (Québec) H1A 3N6  
Téléphone: 514 642-3250 | Télécopieur: 514 642-3430  
[info@letransit.com](mailto:info@letransit.com) | [www.letransit.com](http://www.letransit.com)

ISO  
9001:2008





DE MOZART

À LENNON

SANS ESCALE

Samedi et dimanche de 14 h à 18 h



RADIO  
CLASSIQUE  
99,5